

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

15242

Nº albarán : 80484525
Del. Note Nb: 12.02.2020
Fecha Exp : 12.02.2020Fecha rec: 2000
Rec date :Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País: España

Transportista/Carrier Transport number: 275864

Razón social: IKW WALTER Internationale
Short name: 1782DXH
Matricule: 1782DXH
Plate Nb: HROA6867
Remorque: S0101524241
Remoc. plate:Unidad transport: Transp. ind. p. carr.
Del Unit:Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Rec. Dec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Packaging Reference	Reference		Label				
2510630003	C MECANISMOS 251031048	275		PZA	TBA-501494		011	15767136/15770646	25	550004306701		
					TBA-501711		066					
Peso neto total: 2.158,750				Peso bruto total: 2.864,950				Nº total de palets o contenedores: 011				
Total net weight:				Total bruto weight:				Total Nb. of palets or containers:				

KUEHNENAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 275

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 11

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 15/02/20

Firma

Observaciones:
Comments:El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

FAGOR EDERLAN MARI KORENA

Fagor Ederlan S. Coop.

A RILIEVERE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ESI/20025292

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

0000410

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESE-200045259			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Wagny PT SpA V. de Ciclamini Modugno Bari 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date C.I.F.: E-99405599 Firma / Signature EDUARDO IBARRA, Nº 6		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista sobre la mercancía Réserves et observations du transporteur sur la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 1 AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 - 70037 Ruvo Di Puglia (BA) Partita IVA: 07705120728 Cod.Fisc.: CSC NGL 87B20 L109Y Iscr. Albo N. BA/7463718/J		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 20484525/9					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m³ Cube m³ Volume in m³	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars	
19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)		21 Establecido en Etabli à Established in FRANCIA al día le on 12-02 20... 20	
22 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier DE LA LOGISTICA EUROPA, S.L. C.I.F.: E-99405599 EDUARDO IBARRA, Nº 6 ZARAGOZA		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Lugar Lieu Place Hora de salida Heure de départ Time of departure KUEHN + NAGEL S.r.l. de Ciclamini, Snc - 70026 Modugno (BA) Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee 15 FEB 2020	

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla el número según ADR, para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"